

臺北市政府教育局 114 年度臺北市新住民子女外語通譯專業訓練 報名簡章

壹、辦理目的

強化校園外語通譯人員素質及訓練，以培育具有教育基本概念之中外語通譯人員，期能幫助新住民子女儘速融入本地校園生活。

貳、依據說明

- 一、114年度臺北市新住民子女外語通譯服務案需求說明書辦理。
- 二、通過本案專業訓練課程考試合格者，經核備取得114年度至臺北市國中小學校提供通譯服務資格。

參、委辦單位：財團法人台灣賽珍珠社會福利基金會。

肆、工作內容：

- 一、服務時間：114年3月1日起至114年12月31日止(若有延長依教育局公文為主)，上下午各1服務時段(3-4小時)，實際工作時間依學校需求調整。
- 二、服務內容：依臺北市申請學校需求派駐，配合個案情形(如課堂口譯、考試翻譯、輔導會談口譯等)，提供到校現場通譯服務。
- 三、排班方式：兼職固定排班制，依各學校申請語言需求而定。

伍、報名資訊

一、報名資格：(以下條件皆需擇一符合資格)

(一)基本條件：居住臺北市或新北市，年滿20歲之國民，或外籍人士持有中華民國居留證件且符合就業服務法相關規定。

(二)語言條件：熟悉英語、越語、印尼語、泰語、緬甸語、柬埔寨語、馬來西亞語、菲律賓語，日語或韓語任一語言，且中文聽說讀寫能力佳。

(三)學經歷：

1. 一般資格：

(1)畢業於國內公立或立案高中(職)或經教育局採認之國外高中(職)以上學歷。

(2)需接受16小時專業訓練課程(通譯專業課程6小時，教學實務專業課程10小時)。

2. 取得臺北市教育支援人員資格：需接受6小時通譯專業課程(教學

實務專業課程10小時仍可選修)。

3. 113年度已取得本案通譯人員資格：

(1)服務時數累計24小時以上者，須接受每年6小時回流訓練-教學實務專業課程。

(2)服務時數未達24小時者，須參加10小時教學實務專業課程。

二、報名方式：

(一)報名期間：即日起至114年1月22日(三)下午5時止，符合資格者將於1月24日(五)下午5時前以電子郵件通知。

(二)應備文件：

1. 報名表。

2. 符合報名資格之相關證明文件影本各1份。

(三)報名方式：

1. 電郵報名：下載報名表填寫，並備妥相關資格文件，將檔案 e-mail 至 psbf.ts@psbf.org.tw (信件主旨：報名114年度臺北市新住民子女通譯招募培訓)。

2. 親送報名：臺北市中山區長春路232號4樓，梁專員。

三、培訓人數：15-25人，依報名順序且符合資格者優先錄取。

陸、課程資訊：

一、課程日期：114年2月6日(四)09:00-16:00，2月7日(五)13:00-17:00，2月8日(六)09:00-15:00，2月14日(五)10:00~16:00。

二、考試日期：114年2月14日(五)13:30~16:00 (請假時數超過4小時以上者，須補課完成方可參加測驗)。

三、課程地點：萬華新住民會館3樓教室(臺北市萬華區長沙街二段171號)。

四、課程內容：

2月6日(星期四)		2月7日(星期五)		2月8日(星期六)		2月14日(五)	
0910-0930	報到	1300-1500	通譯技巧	0900-1200	親師生溝通	1000-1200	跨國文化敏感度
0930-1000	服務說明	1500-1700	通譯倫理	1200-1300	午餐	1200-1330	午餐
1000-1200	兒少心理關係			1300-1500	跨國銜轉制度	1330-1600	筆試測驗
1200-1300	午餐						
1300-1600	教學現場實務						

「114年度臺北市新住民子女外語通譯人員專業訓練」報名表

中文姓名				2吋大頭照 (正面清晰頭像)	
英文姓名	(需與護照/居留證相同)				
生日	西元	年	月		日
性別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> 其他				
身份證 /居留證號					
原屬國籍	<input type="checkbox"/> 越南 <input type="checkbox"/> 印尼 <input type="checkbox"/> 泰國 <input type="checkbox"/> 菲律賓 <input type="checkbox"/> 緬甸 <input type="checkbox"/> 柬埔寨 <input type="checkbox"/> 馬來西亞 <input type="checkbox"/> 日本 <input type="checkbox"/> 韓國 <input type="checkbox"/> 中國 <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 澳門 <input type="checkbox"/> 其他_____				
資格	<input type="checkbox"/> 一般資格 <input type="checkbox"/> 取得臺北市教育支援人員資格 <input type="checkbox"/> 已取得本案通譯人員資格				
報名語言	<input type="checkbox"/> 英語 <input type="checkbox"/> 越南語 <input type="checkbox"/> 印尼語 <input type="checkbox"/> 泰國語 <input type="checkbox"/> 菲律賓語 <input type="checkbox"/> 緬甸語 <input type="checkbox"/> 柬埔寨語 <input type="checkbox"/> 馬來西亞語 <input type="checkbox"/> 日語 <input type="checkbox"/> 韓語 <input type="checkbox"/> 其他_____ (可報名兩種以上之語言)				
聯絡地址					
聯絡電話	(住家)			(本人手機)	
LINE ID		電子信箱			
原屬國 教育程度	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中(職) <input type="checkbox"/> 專科 <input type="checkbox"/> 大學(請填寫校名及科系): _____ <input type="checkbox"/> 研究所(請填寫校名及科系): _____				
在臺 教育程度	<input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 高中(職) <input type="checkbox"/> 專科 <input type="checkbox"/> 大學(請填寫校名及科系): _____ <input type="checkbox"/> 研究所(請填寫校名及科系): _____				
現職	<input type="checkbox"/> 全職: _____ (請說明) <input type="checkbox"/> 兼職: _____ (請說明) <input type="checkbox"/> 家管 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 退休				
通譯經驗	<input type="checkbox"/> 移民居留 <input type="checkbox"/> 衛生醫療 <input type="checkbox"/> 司法警政 <input type="checkbox"/> 社會福利 <input type="checkbox"/> 勞資協調 <input type="checkbox"/> 學校教育 <input type="checkbox"/> 筆譯配音 <input type="checkbox"/> 金融保險 <input type="checkbox"/> 其他: _____ (請說明) <input type="checkbox"/> 無				

(請黏貼身分證/居留證正面影本)

(請黏貼身分證/居留證背面影本)

(請黏貼護照影本)

報名文件

- 報名表 2 吋大頭照(貼至報名表上)
身分證/居留證(貼至報名表上) 護照影本(持居留證者需檢附)

學經歷證明文件
(需符合任一條件)

- 畢業於國內公立或立案高中(職)或經教育局採認之國外高中(職)以上學歷
臺北市教支人員資格證明
113 年度已取得本案通譯人員資格，服務時數累計 24 小時以上
113 年度已取得本案通譯人員資格，服務時數未達 24 小時

- 我同意提供個人資料予本會作為本案相關行政作業使用，若不同意恕無法參與本案。
(勾選即視同簽名同意)

※請於 1 月 22 日(五)下午 5 時前以電子郵件或親送方式完成報名，逾時不受理。